

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Іноземна мова професійного спрямування
(англійська/німецька/французька)»



Ступінь освіти	магістр
Освітня програма	«Інформаційні системи та технології»
Тривалість викладання	1,2,3,4 чверть
Заняття:	
практичні заняття:	2 години
Мова викладання	англійська

Сторінка на платформі дистанційної освіти:

<https://teams.microsoft.com/l/team/19%3afb0dcb52989448109a4ec53bd75c0310%40thread.tacv2/conversations?groupId=eb098e7d-35b6-4e1e-a6be-4682a465127e&tenantId=6cbb82a7-8f8b-4e21-8922-e8dd1f03e636>

Кафедра, що викладає іноземних мов



Викладач:

Коломойченко Олександра Євгенівна

Доцент, канд. філол. наук

Персональна сторінка

<https://im.nmu.org.ua/ua/About/Staff/kolomoychenko.php>

Е-пошта:

Kolomoichenko.O.E@nmu.one

1. Анотація до курсу

Освітня компонента «Іноземна мова професійного спрямування (англійська/німецька/французька)» призначена для розвитку загальних компетентностей, що стосуються здатності вести ділове спілкування у професійному колі, розробляти документацію та демонстраційні матеріали іноземною мовою на інформаційні продукти і сервіси, координувати реалізацію міжнародних проєктів, що реалізуються у глобальному середовищі.

2. Мета та завдання курсу

Мета дисципліни – розвиток у студентів здатності іншомовного спілкування в типових академічних і професійних ситуаціях шляхом формування комунікативної мовленнєвої компетентності на рівні B2 за Глобальною шкалою (ЗЄР, 2001, 2018).

Завдання курсу:

- сприяння академічній мобільності студентів і навчанню впродовж життя,
- формування світогляду і розвитку особистості студентів,
- розвиток навичок критичного мислення, що поглиблюють фахову підготовку;
- виховування культури спілкування, прийнятої в сучасному світі,

– сприяння розумінню культури різних організацій і країн, поваги до духовних цінностей українців та інших народів світу.

3. Результати навчання

демонструвати вміння організовувати та здійснювати ефективні комунікації всередині колективу, з представниками різних професійних груп та в міжнародному контексті використовуючи необхідні мовленнєві, мовні та комунікаційні вміння, навички і стратегії

вміти підтримувати розмову та аргументувати відносно тем, що обговорюються під час дискусій та семінарів, представляти та обґрунтовувати свої погляди на теми обговорення, використовуючи мовні форми, властиві для ведення дискусій

демонструвати розуміння та вміння описувати графіки, таблиці, діаграми тощо, використовуючи мовні форми та граматичні структури, властиві для опису засобів візуалізації

демонструвати вміння використовувати широкий діапазон словникового запасу, у тому числі термінології наукової сфери та галузі навчання, і граматичні структури, необхідні для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів в професійній сфері

вміти аналізувати інформацію з іншомовних джерел для отримання даних, необхідних для виконання професійних завдань, описання функцій нових інформаційних продуктів, систем, технологій та сервісів

здійснювати проектування етапів розроблення та впровадження інформаційних систем у міжнародних колективах під час реалізації міжнародних проєктів

забезпечувати впровадження інформаційних систем у глобальному інформаційному середовищі в рамках міжнародних проєктів в умовах спілкування з представниками іншомовних культур в режимі реального часу

підтримувати інформаційні системи у працездатному стані з можливістю надання оперативних консультацій клієнтам з використанням вузькоспеціалізованих мовленевих одиниць та професійної термінології

4. Структура курсу

Шифр (ДРН)	Курси, чверті	№ з/п	Види, тематика навчальних занять, шифри та зміст результатів навчання за дисципліною	Обсяг, години		
				аудит.	СРС	разом
1	2	3	4	5	6	7
			Практичні/семінарські заняття	12	23	35
ПРН 5-1-31, ПРН 5-2-31, ПРН 5-3-31	І курс, 1 чверть, 6+1 тижнів	1	Спілкування в соціальному та академічному середовищах.			
		2	Заповнення форм (анкет) з особистої інформації для участі в програмах обміну, грантових заявках.			
		3	Обговорення професійних проблем у віртуальних міжнародних робочих командах			

1	2	3	4	5	6	7
ПРН 3-3-31		4	Ведення професійних дискусій та ефективна передача власної точки зору під час робочих нарад. Спілкування з клієнтами.			
		5	Узгодження професійних питань за допомогою різних засобів телекомунікації			
ПРН 5-5-31			Контрольні заходи	2		
	1 курс, 2 чверть, 7+1 тижнів		Практичні/семінарські заняття	14	26	40
ПРН 5-3-31,		1	Пошук, читання та обробка іншомовної інформації			
ПРН 5-4-31		2	Пошукове читання. Стратегії пошуку та підбору професійної інформації			
ПРН 5-5-31		3	Оглядове читання текстів з фаху. Читання коротких текстів: інструкцій, повідомлень, оголошень тощо			
		4	Поглиблене читання фахових текстів на друкованих та електронних носіях			
		5	Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем, рисунків тощо)			
		6	Читання наукових текстів з професійної проблематики			
	1 курс, 3 чверть, 8+1 тижнів		Практичні/семінарські заняття	16	30	46
ПРН 3-4-31,		1	Іншомовне письмо у науково-професійному середовищі			
ПРН 3-5-31,		2	Особливості формату різних жанрів та типів академічної та професійної літератури			
ПРН 5-3-31		3	Стратегії пошуку та підбору професійної інформації. Способи обробки інформації: складання нотаток, плану, облікової картки прочитаного, візуалізація тексту та складання карти мислення			
		4	Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем, рисунків тощо). Особливості опису різних видів візуалізації тексту, статистичних даних тощо			
		5	Особливості медіації академічної інформації			

1	2	3	4	5	6	7
		6	Реферування та анотування професійної літератури			
		7	Складання ділової документації (листів, звітів, оглядів, бізнес-планів тощо)			
			Контрольні заходи	2		
			Практичні/семінарські заняття	18	33	51
ПРН 3-1-31, ПРН 3-2-31, ПРН 3-3-31	1 курс, 4 чверть, 9+1 тижнів	1	Проектна та повсякденна професійна діяльність			
		2	Особливості проектної діяльності. Структура проекту			
		3	Формування команд, планування заходів та завдань. Розподіл обов'язків між членами команди			
		4	Визначення проблеми та мети проекту. Стейкхолдери. Основні проектні ризики			
		5	Ведення обліку проектної роботи: етапи проекту та їх опис, включаючи візуальні засоби. Складання звітів про результати досліджень. Опис та інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць, схем тощо)			
		6	Загальний опис проекту. Особливості оформлення повідомлення про прочитане, про проведені наукові дослідження, опису конкретного етапу проекту, наукової роботи тощо			
		7	Створення кінцевого продукту. Підготовка письмової та усної презентації проекту			
		8	Усна презентація проекту. Обговорення проекту та його результатів			
			Контрольні заходи	2		
			Разом	68	112	180
			Усього		180	

5. Технічне обладнання та/або програмне забезпечення

Персональний комп'ютер або смартфон з доступом до корпоративної пошти на Офіс365 та Майкрософт Тімс.

6. Система оцінювання та вимоги

6.1. Навчальні досягнення здобувачів вищої освіти за результатами вивчення курсу оцінюватимуться за шкалою, що наведена нижче:

Рейтингова шкала	Інституційна шкала
90 – 100	відмінно
75-89	добре
60-74	задовільно
0-59	незадовільно

6.2. Здобувачі вищої освіти можуть отримати **підсумкову оцінку** з навчальної дисципліни на підставі поточного оцінювання знань за умови, якщо набрана кількість балів з поточного тестування та самостійної роботи складатиме не менше 60 балів.

6.3. Критерії оцінювання підсумкової роботи

Екзаменаційні білети складаються з **10 тестових завдань, а також одного завдання з розгорнутою письмовою відповіддю.**

- 1 тестове завдання оцінюється в 4 бали;
- Розгорнуте письмове завдання оцінюється в 20 балів.

7. Політика курсу

7.1. Політика щодо академічної доброчесності

Академічна доброчесність здобувачів вищої освіти є важливою умовою для опанування результатами навчання за дисципліною і отримання задовільної оцінки з поточного та підсумкового контролів. Академічна доброчесність базується на засудженні практик списування (виконання письмових робіт із залученням зовнішніх джерел інформації, крім дозволених для використання), плагіату (відтворення опублікованих текстів інших авторів без зазначення авторства), фабрикації (вигадкування даних чи фактів, що використовуються в освітньому процесі). Політика щодо академічної доброчесності регламентується положенням "Положення про систему запобігання та виявлення плагіату у Національному технічному університеті "Дніпровська політехніка". http://www.nmu.org.ua/ua/content/activity/us_documents/System_of_prevention_and_detection_of_plagiarism.pdf.

У разі порушення здобувачем вищої освіти академічної доброчесності (списування, плагіат, фабрикація), робота оцінюється незадовільно та має бути виконана повторно. При цьому викладач залишає за собою право змінити тему завдання.

7.2. Комунікаційна політика

Здобувачі вищої освіти повинні мати активовану університетську пошту.

Усі письмові запитання до викладачів стосовно курсу мають надсилатися на університетську електронну пошту.

7.3. Політика щодо перекладання

Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин оцінюються на нижчу оцінку. Перескладання відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).

7.4 Політика щодо оскарження оцінювання

Якщо здобувач вищої освіти не згоден з оцінюванням його знань він може опротестувати виставлену викладачем оцінку у встановленому порядку.

7.5. Відвідування занять

Для здобувачів вищої освіти денної форми відвідування занять, зокрема дистанційних, є обов'язковим. Поважними причинами для неявки на заняття є хвороба, участь в університетських заходах, академічна мобільність, які необхідно підтверджувати документами. Про відсутність на занятті та причини відсутності здобувач вищої освіти має повідомити викладача або особисто, або через старосту.

7.6. Бонуси

За участь у студентському Форумі «Розширюючи обрії» здобувач вищої освіти отримує **5 балів** за письмову роботу (тези) та **5 балів** за участь на секційному засіданні.

8 Рекомендовані джерела інформації

Базові

1) Програма з англійської мови для професійного спілкування. / Колектив авторів: Г.Є. Бакаєва, О.А. Борисенко, І.І. Зуєнок, В.О. Іваніщева, Л.Й. Клименко, Т.І. Козимирська, С.І. Кострицька, Т.І. Скрипник, Н.Ю. Тодорова, А.О. Ходцева. – К: Ленвіт, 2005. – 119 с.

2) Зуєнок, І.І. Writing Reports. Практичний посібник до складання англійською мовою звітів про наукові дослідження (для самостійної роботи студентів, магістрів, спеціалістів, аспірантів усіх напрямів підготовки) / І. Зуєнок; Дніпропетровськ: РВК НГУ, 2004. – 55 с.

3) Кострицька, С.І. Методичні рекомендації з підготовки та проведення презентацій для здобувачів ступеню магістр усіх напрямів підготовки / С.І. Кострицька. [online]. Доступно на: <http://im.nmu.org.ua/ua/library/library-english.php>

4) С.І. Кострицька, І.І. Зуєнок, В.В. Тихоненко, О.В. Хазова. Методичні рекомендації до проектної роботи з іноземної (англійської) мови для професійної діяльності (для здобувачів ступені магістр усіх напрямів підготовки)/ Світлана Кострицька, Ірина Зуєнок та інші. [online]. Доступно на: <http://im.nmu.org.ua/ua/library/library-english.php>

5) Armer T. (2011). Cambridge English for Scientists: Cambridge: Cambridge University Press – 128p.

6) English for Academics (2014). Book 1. Cambridge: Cambridge University Press. – 175 p

7) English for Academics (2015). Book 2. Cambridge: Cambridge University Press. – 175 p.

8) Hewings, M. & C. Thaine (2012) Cambridge Academic English. An integrated skills course for EAP (Advanced). Cambridge University Press, first published 2012. – 176 p.

9) Коломойченко О.Є. The Language of Information Space. Навчальний посібник / О.Є Коломойченко, Ю. С.Гончарова. - Д.: Біла К.О., 2016., 80 с.

10) Santiago Remacha Esteras. Infotech. English for computer users. Professional English (2008) Cambridge: Cambridge University Press.

11) Williams, A. (2011). Writing for IELTS. HarperCollins Publishers – 144 p.

Додаткові

1) English as a Second Language
<http://academic.cuesta.cc.ca.us/ahalderma/ESL.htm>

2) English Grammar Links for ESL Students
<http://www.gl.umbc.edu/~kpokoy1/grammar1.htm>

3) English for Science and Technology: <http://www.hut.fi/~rvilmi/EST>

4) On-Line English Grammar:
<http://www.eolunet.com/english/grammar/toc.html>

5) Online Directory of ESL Resources
<http://www.cal.org/ericcll/ncbe/esldirectory/abc-english-grammar.com/.../skorogovorki1.htm>

6) <https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2914> Іноземна (англійська) мова для професійної діяльності. Модуль 4. Проектна та повсякденна професійна діяльність.

7) <https://do.nmu.org.ua/enrol/index.php?id=2103> Англійська мова для професійної діяльності (для магістрантів) = ЕРР (3)